

**BLUEONE CIRCULATEURS  
D'EAU CHAUDE SANITAIRE**

# CATALOGUE GÉNÉRAL



**CIRCULATEURS | MOTEURS |  
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE**



## NYFFENEGGER ROBINETTERIE SA – VOTRE INTERLOCUTEUR VORTEX EN SUISSE

La Nyffenegger Robetterie SA à Zurich est une entreprise familiale suisse riche en traditions qui développe, produit et distribue des robinetteries pour le secteur sanitaire depuis 1910. Nous proposons aux professionnels du sanitaire des robinetteries d'un seul tenant pour les activités de service et de réparation, qu'il s'agisse de nos propres robinetteries ou de produits de notre assortiment commercial complémentaire. Nous mettons l'accent sur des produits de haute qualité pour la distribution d'eau potable dans les bâtiments.

La série de pompes de circulation d'eau sanitaire BlueOne, développée par la société Deutsche VORTEX, fait également partie des produits sélectionnés. Produite en Allemagne et testée individuellement, elle se caractérise par une grande fiabilité et une longue durée de vie. En tant que représentant national suisse de VORTEX, nous sommes donc heureux de pouvoir vous conseiller à tous égards et de vous présenter plus en détail dans ce prospectus la série de pompes BlueOne que nous distribuons.

La série de circulateurs BlueOne est la série de pompes unique au monde avec le principe du moteur à bille et la technologie ECM efficace. La série BlueOne, qui connaît un grand succès, s'est entre-temps enrichie de la nouvelle pompe à grand volume BlueOne XL - BWO 200.

Une grande innovation dans le secteur est que, pour la première fois, les modes d'emploi de tous les modèles de circulateurs pourront être consultés en ligne. Pour ce faire, toutes les faces des pompes ont été redessinées et dotées de codes QR individuels qui conduisent les utilisateurs directement aux notices techniques.

Découvrez les circulateurs innovants qui font référence non seulement en matière de confort, mais aussi d'économie d'énergie et de ressources.

Les conditions de vente et de livraison de Nyffenegger Robetterie SA s'appliquent, à trouver sur [www.nyff.ch](http://www.nyff.ch).



# SOMMAIRE

## 04 | APERÇU DES CIRCULATEURS

### BLUEONE SÉRIE BWO 155

- 06 | BWO 155 Innovations
- 07 | Spécifications techniques
- 08 | BlueOne Moteur universel
- 09 | Accessoires et pièces de rechange



BLUEONE SÉRIE BWO 155

### BLUEONE XL – BWO 200

- 10 | Le nouveau BWO 200
- 11 | Spécifications techniques



BLUEONE XL – BWO 200

## AVEC MODE D'EMPLOI ONLINE

### MOINS DE PAPIER ET TOUJOURS À PORTÉE DE MAIN

Avec notre gamme BlueOne, vous obtenez le mode d'emploi sans aucune application. Il suffit de scanner le code QR sur la face avant du module pour accéder immédiatement à l'aperçu des chapitres. Toujours à portée de main et toujours à jour.



[www.deutsche-vortex.com/155](http://www.deutsche-vortex.com/155)



reddot winner 2023  
interface design



# APERÇU DES POMPES

## BLUEONE CIRCULATEURS D'EAU CHAUDE SANITAIRE

**BWO 155 ZM**




**BWO 155 ZM KT**

**BWO 155 SL**

**BWO 155 Z**



AUTOlearn TECHNOLOGIE

Corps de circulateur	Corps V	Corps R	Corps V	Corps R	Corps V	Corps R
Racc. électrique	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Raccords / Raccord de tuyau	Raccords 11/4" x 3/4" femelle	1/2" femelle	Raccords 11/4" x 3/4" femelle	1/2" femelle	Raccords 11/4" x 3/4" femelle	1/2" femelle
Module de régulation	Horloge de commande		Auto-adaptatif Technologie AUTOlearn		Horloge de commande	
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Cercle rotatif de 24 heures</li> <li>▼ Plus petite période 15 minutes</li> <li>▼ Réglable par curseur</li> <li>▼ Indicateur de fonctionnement</li> <li>▼ Fonction de marche et d'arrêt continus</li> <li>▼ Régulation de la vitesse de rotation</li> <li>▼ ZM KT: Thermostat pour protection contre le calcaire – démarre à 45 °C / s'arrête à 55 °C</li> </ul>		 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Technologie <b>AUTOlearn</b></li> <li>▼ Fonction de démarrage automatique</li> <li>▼ Reconnaissance week-ends / vacances</li> <li>▼ 5 niveaux de confort au choix</li> <li>▼ Indicateur de fonctionnement</li> <li>▼ Fonction de marche et d'arrêt continus</li> <li>▼ Régulation de la vitesse de rotation</li> <li>▼ Cycle de désinfection automatique contre les légionelles</li> </ul>		 <ul style="list-style-type: none"> <li>▼ Cercle rotatif de 24 heures</li> <li>▼ Plus petite période 30 minutes</li> <li>▼ Réglable par boutons-poussoirs</li> <li>▼ Indicateur de fonctionnement</li> <li>▼ Fonction de marche et d'arrêt continus</li> <li>▼ Régulation de la vitesse de rotation</li> </ul>	
Désignation	BWO 155 V ZM	BWO 155 R ZM	BWO 155 V SL	BWO 155 R SL	BWO 155 V Z	BWO 155 R Z
Article	A76640-002-000	A76630-010-000	A76566-002-000	A76556-010-000	A76540-002-000	A76530-010-000
	BWO 155 V ZM KT	BWO 155 R ZM KT				
	A76520-002-000	A76510-010-000				

↑  
138  
MM  
LONGUEUR DE  
MONTAGE  
↓

### KIT DE CHANGEMENT DE VALVES W POUR LONGUEUR DE MONTAGE DE 138 MM

#### POUR TOUS LES CORPS DE POMPES R

Remplacement facile de la pompe sans modification de la tuyauterie. Les valves à visser de la BWO 155 RW existent également en tant qu'accessoires pratiques : le kit de changement de valves W.

Combinez-le avec n'importe quelle de nos pompes BlueOne avec corps de pompe R pour obtenir une longueur d'installation de 138 mm. Avec clapet anti-retour 1" x 1/2" et vanne d'arrêt 1" x 1/2".

## BWO 155 ERT

## BWO 155 BWO 155 12V



Corps V	Corps R	Corps V	Corps R
230 V ~	230 V ~	230 V ~/12 V =	230 V ~/12 V =
Raccords 11/4" x 3/4" femelle	1/2" femelle	Raccords 11/4" x 3/4" femelle	1/2" femelle

### Thermostat électronique de réglage



- ▼ Réglable de 35 °C jusqu'à 75 °C
- ▼ Point de mise en marche 7 K en dessous de la température d'arrêt
- ▼ Indicateur de fonctionnement
- ▼ Fonction de marche et d'arrêt continus
- ▼ Régulation de la vitesse de rotation

### Sans module de régulation (marche continue)



- ▼ Fonction de marche continue
- ▼ Régulation de la vitesse de rotation
- ▼ Versions pour courant alternatif ou 12V courant continu

BWO 155 V ERT	BWO 155 R ERT	BWO 155 V	BWO 155 R
A76527-002-000	A76516-010-000	A76505-002-000	A76500-010-000
		BWO 155 V 12V	BWO 155 R 12V
		A77505-002-000	A77500-010-000

## BWO 200



### Corps V

230 V ~

Sans raccords  
1" mâle

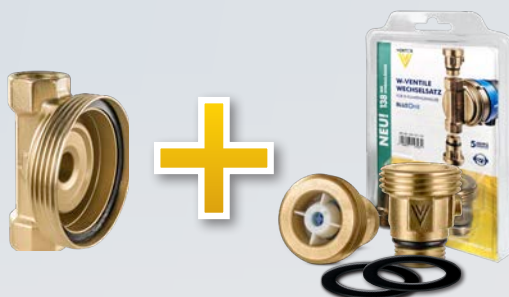
### Sans module de régulation (marche continue)



- ▼ Fonction de marche continue
- ▼ Pour des sections de tuyauterie de grand format
- ▼ Moyenne consommation électrique 9,5 W
- ▼ Vis de purge sur le corps de la pompe
- ▼ Accès au mode d'emploi par code QR

### BWO 200

A76040-002-000



A76113-001-000

**SANS AUCUNE APPLICATION !  
SCANNER LE CODE QR – ET LE  
MODE D'EMPLOI APPARAÎT !**

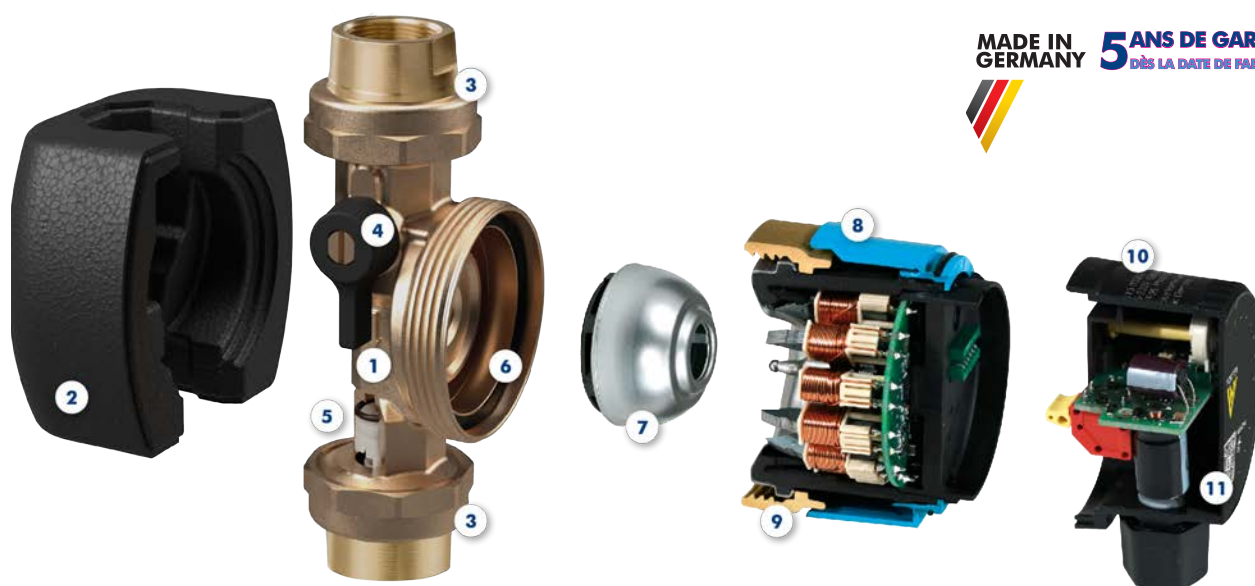


[www.deutsche-vortex.com/155](http://www.deutsche-vortex.com/155)

# BLUEONE – SÉRIE BWO 155

## L'INNOVATION DANS CHAQUE DÉTAIL

MADE IN GERMANY **5 ANS DE GARANTIE**  
DÈS LA DATE DE FABRICATION



- 1 CORPS DE POMPE**  
COMME CORPS DE POMPE R/V  
(en option avec des kits de vissage alternatifs)
- 2 COQUILLE ISOLANTE**  
COMPRISE DANS LA LIVRAISON
- 3 KIT DE RACCORDS FILETÉS**  
(STANDARD)
- 4 ROBINET D'ARRÊT À BILLE**
- 5 CLAPET ANTI-RETOUR**
- 6 BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ**
- 7 ROTOR À AIMANT PERMANENT**
- 8 MOTEUR À HAUT RENDEMENT**  
SELON LE PRINCIPE ORIGINAL DU MOTEUR À BILLE  
DE VORTEX
- 9 ÉCROU MOBILE**
- 10 CAPUCHON DE RÉGULATION**  
MODULE À FONCTIONNEMENT CONTINU OU  
AVEC RÉGULATION  
(avec réglage de la vitesse de rotation et borne pour le raccordement du câble)
- 11 CODE QR**  
VERS LE MANUEL D'UTILISATION ONLINE



### EXTRÊMEMENT ÉCONOMIQUE

Basse consommation pour débits élevés.



### EXTRÊMEMENT SILENCIEUX

La pompe fonctionne presque sans bruit.



### EXTRÊMEMENT COMPACT

Construction compacte du moteur, idéale pour les accès restreints.



### PROTECTION MANQUE D'EAU

L'absence d'eau est automatiquement détectée. Pour une durée de vie plus longue.



### DURETÉ D'EAU ILLIMITÉE

L'eau dure n'est pas un problème. Aucune restriction en cas de température d'eau plus élevée.



### S'ADAPTE TOUJOURS

Les moteurs universels s'adaptent à tous les corps de pompe habituels.



### RÉGLAGE DU RÉGIME

Adapter en un clin d'œil la consommation d'énergie et la puissance.



### UTILISATION TRÈS SIMPLE

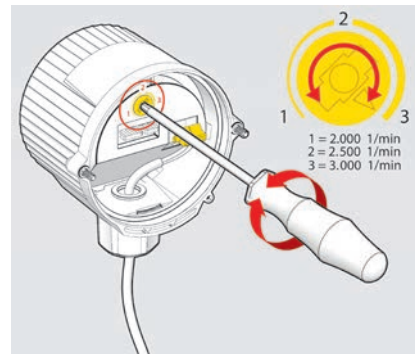
La technologie One-Touch : Vous commandez toutes les fonctions d'une simple pression sur un bouton.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

## SÉRIE BLUEONE

Les circulateurs à haut rendement VORTEX sont principalement destinés à être utilisés dans les systèmes de circulation d'eau potable des maisons individuelles et des maisons à deux logements. Selon la conception du réseau de tuyaux, les pompes peuvent également être utilisées dans de petits immeubles collectifs - les conditions préalables étant un équilibrage hydraulique correct ainsi que des conditions d'hygiène irréprochables du système d'eau chaude.

Les pompes ne sont pas auto-amorçantes. Toutes les pièces en plastique utilisées en contact avec l'eau disposent de certificats de contrôle qui répondent aux exigences KTW.



Régulation de la vitesse de rotation par le bouton jaune :

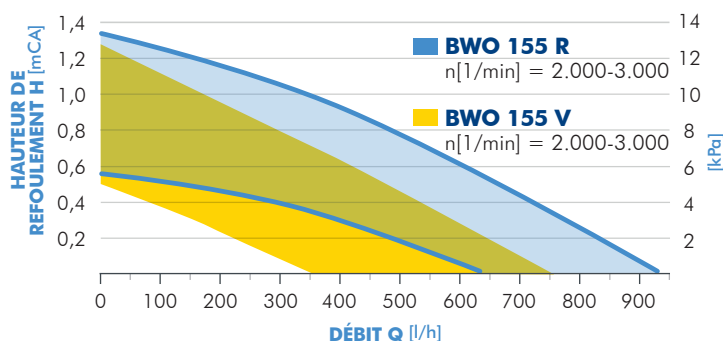
- 1 = vitesse min. (2000 1/min)
- 2 = vitesse moyenne (2500 1/min, réglage d'usine)
- 3 = vitesse max. (3000 1/min) ou toute position intermédiaire

## CHIFFRES CLÉS

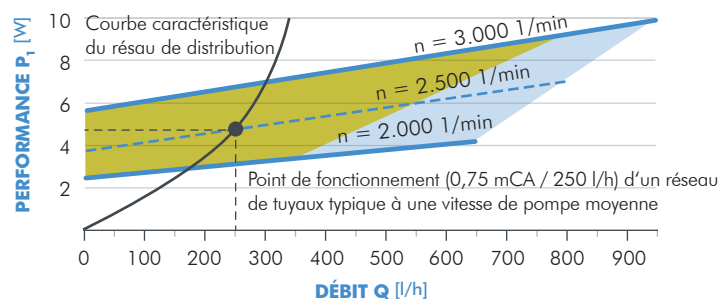
Moteur à billes sans arbre, résistant au courant de blocage, avec technologie ECM

Hauteur de refoulement max.	1,3 mCA
Débit Q max.	950 l/h
Raccordement électrique	1~115 - 230 V / 50 - 60 Hz ou 12 V =
Puissance absorbée 115 - 230 V ~ (12 V =)	2,5 - 9 W (2 - 7 W)
Plage de vitesse de rotation	2.000 - 3.000 1/min
Résistance à la température	95 °C
Résistance à la pression	10 bar
Protection	IP44
Fluide transporté	Eau potable, 2 °C - 95 °C
Dureté de l'eau	Illimitée
Parties en contact avec l'eau	Laiton, acier inoxydable, EPDM, noryle

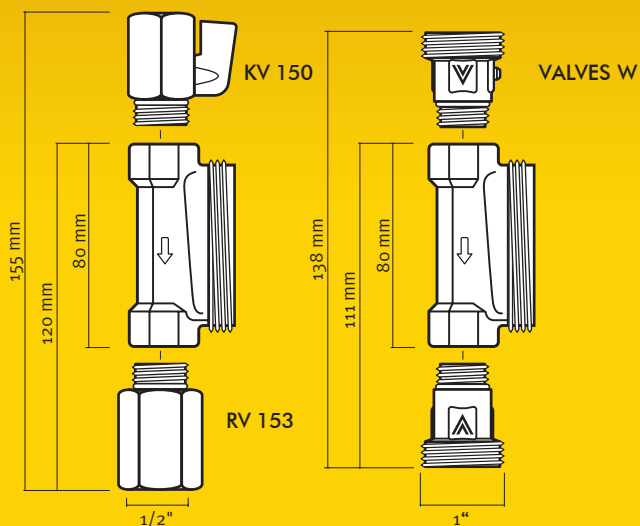
## DIAGRAMME Q/H



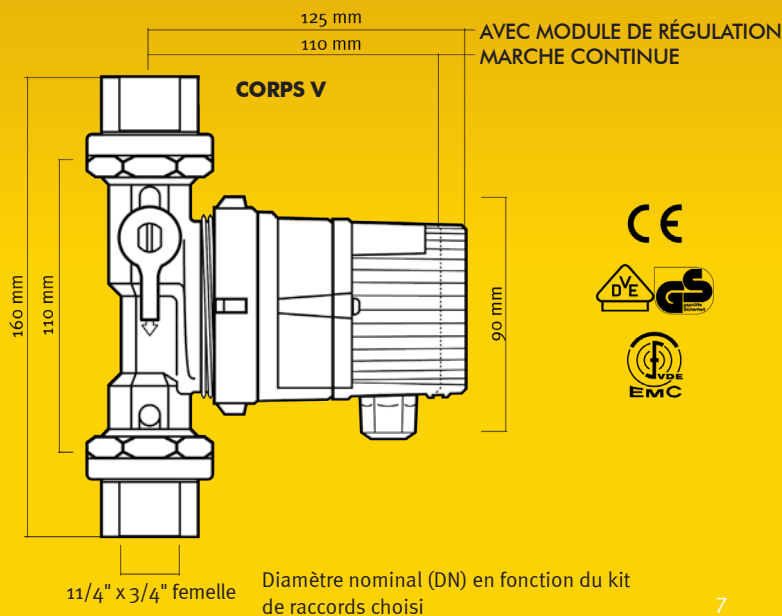
## DIAGRAMME P/Q



### CORPS R



### CORPS V



Diamètre nominal (DN) en fonction du kit de raccords choisi



# BLUEONE MOTEUR UNIVERSEL

## QUALITÉ MADE IN GERMANY

**BWO 155 ZM**  
**BWO 155 ZM KT**

**BWO 155 SL**

**BWO 155 Z**

**BWO 155**  
**ERT**

**BWO 155**

**BWO 155 12V**



**AUTOlearn**  
TECHNOLOGIE



Raccordement électrique	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	230 V ~	12 V =
Module de régulation	ZM: Horloge de commande ZM KT: Horloge de commande et thermostat pour protection contre le calcaire	Module auto-adaptif avec technologie AUTOlearn	Horloge de commande	Thermostat électronique de réglage	Sans module de régulation (marche continue)	Sans module de régulation (marche continue)
Article	<b>ZM: A76353-001-000</b> <b>ZM KT: A76354-001-000</b>	<b>A76260-001-000</b>	<b>A76253-001-000</b>	<b>A76257-001-000</b>	<b>A76250-001-000</b>	<b>A76280-001-000</b>

## BLUEONE ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



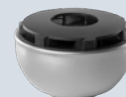
**CORPS DE POMPE V 1/4\"/>**



**CORPS DE POMPE R 1/2\"/>**



**BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ EPDM**



**BLUEONE ROTOR UNIVERSEL**

Convient pour	Pompes avec moteur à bille	Pompes avec moteur à bille	Pompes BWO 155 Corps V et R	Pompes BWO 155
Équipement	Avec bague d'étanchéité, robinet d'arrêt à bille, clapet anti-retour, coque isolante et deux joints plats	Avec bague d'étanchéité et coque isolante		Avec bague d'étanchéité pour le corps de la pompe
Article	<b>A76138-001-000</b>	<b>A76139-001-000</b>	<b>A76143-001-000</b>	<b>A76542-001-000</b>



**COQUE ISOLANTE**



**BOÎTE À CÂBLE**



**CÂBLE DE CAPTEUR**



**BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ EPDM**

Convient pour	Pompes V et R avec moteur à bille	Pompe BWO 155 SL	Pompe BWO 155 SL	Pompe BWO 200 XL
Équipement		Longueur du câble 2,5 m	Longueur du câble 5,0 m	
Article	<b>A76114-001-000</b>	<b>A76236-001-000</b>	<b>A76537-001-000</b>	<b>A76143-002-000</b>



# POUR TOUS LES TYPES DE CORPS DE POMPE QUEL QUE SOIT LE FABRICANT

- ▼ Remplacement rapide de vieux moteurs
- ▼ Disponible avec tous les modules de régulation
- ▼ Bague d'étanchéité pour le corps de la pompe incluse dans la livraison



WILO



GRUNDFOS



LOWARA



D'AUTRES MARQUES



VORTEX



BLUEONE SÉRIE BWO 155



**KIT DE RACCORDS  
FILETÉS/À SOUDER**



**KIT DE RACCORDS  
FILETÉS**



**KIT DE RACCORDS  
FILETÉS**

Dimension	1 1/4" x 1/2" mâle / Ø 15 mm femelle	1 1/4" x 3/4" femelle	1 1/4" x 1/2" femelle / 3/4" mâle
Convient pour	Corps V	Corps V	Corps V
Article	A76120-001-000	A76120-002-000	A76120-003-000

Un kit de raccords se compose de deux raccords avec deux joints plats et deux écrous.



**CLAPET ANTI-RETOUR  
RV 153**



**ROBINET D'ARRÊT  
À BILLE KV 150**



**VALVES W  
KIT D'ÉCHANGE**



**BRIDE D'AÉRATION  
EF 150**

Dimension	1/2" mâle / 1/2" femelle	1/2" mâle / 1/2" femelle	1/2" mâle / 1" mâle	Filetage spécial
Convient pour	Corps R	Corps R	Corps R	Corps V et R
Article	A76110-001-000	A76111-001-000	A76113-001-000	A76131-001-000

Avec les vannes VORTEX, il n'est plus nécessaire de modifier la tuyauterie lors du remplacement de la pompe. La longueur totale pour les corps de pompe R avec RV 153 et KV 150 est de 155 mm. Avec le kit de changement de vannes W (composé d'un clapet anti-retour et d'une vanne d'arrêt), la longueur totale de montage est de 138 mm.

# BLUEONE XL

## BWO 200

### LA POMPE À ÉCONOMIE D'ÉNERGIE POUR LES CONDUITES DE GRAND FORMAT



**NOUVEAU !**

↑  
MM LONGUEUR DE MONTAGE

**140**

↓

Le nouveau circulateur d'eau potable BWO 200 est conçu pour les réseaux de tuyaux compacts nécessitant un débit volumétrique plus élevé (jusqu'à 1.500 l/h). Avec son moteur EC à bille, il fait partie des modèles les plus efficaces de cette catégorie de puissance.



#### EXTRÊMEMENT ÉCONOMIQUE

Basse consommation pour débits élevés.



#### EXTRÊMEMENT SILENCIEUX

La pompe fonctionne presque sans bruit.



#### BIEN ISOLÉE

Coque isolante comprise dans la livraison.



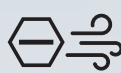
#### MONTAGE FACILE

Pincer au lieu de visser. Pas de câble de mise à la terre nécessaire. Rotation du moteur sans démontage.



#### REEMPLACEMENT SIMPLE

Longueur de montage identique au modèle Wilo-Star-Z 20/1.



#### PURGE FACILE

Avec vis de purge directement sur le corps de la pompe.



#### PROTECTION MANQUE D'EAU

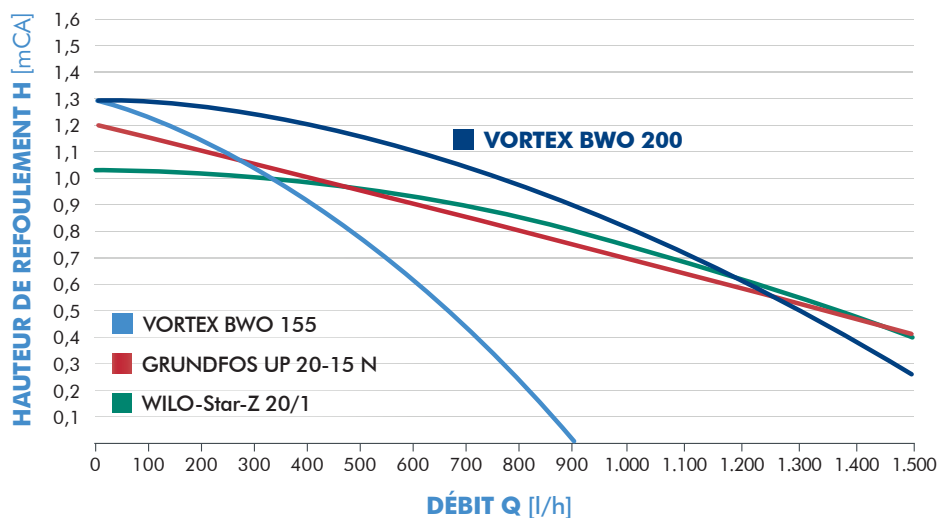
Durée de vie plus longue - détecte automatiquement le manque d'eau.



#### DURETÉ D'EAU ILLIMITÉE

De l'eau dure ? Pas de problème – grâce au principe robuste du moteur à bille.

## DIAGRAMME Q/H



## CONTENU DE LIVRAISON

- ▼ Corps de la pompe 1" avec vis de purge
- ▼ Coque isolante
- ▼ Deux bagues d'étanchéité 1"
- ▼ Guide d'utilisation rapide (Quick-Guide)

## PIÈCE DE RECHANGE

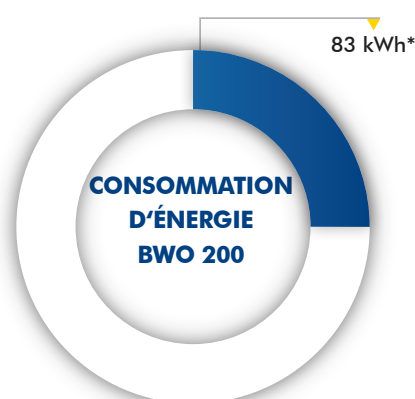
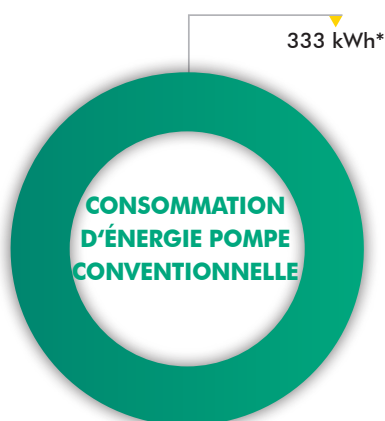
- ▼ Joint torique pour corps de pompe

## ÉCONOMIE D'ÉNERGIE MAXIMALE

Avec la BWO 200, vous ne consommez qu'environ 1/4 de l'énergie par rapport à une pompe avec un entraînement conventionnel.



**5 ANS DE GARANTIE**  
DÈS LA DATE DE FABRICATION



\*Consommation électrique moyenne par an (pompe en marche continue).

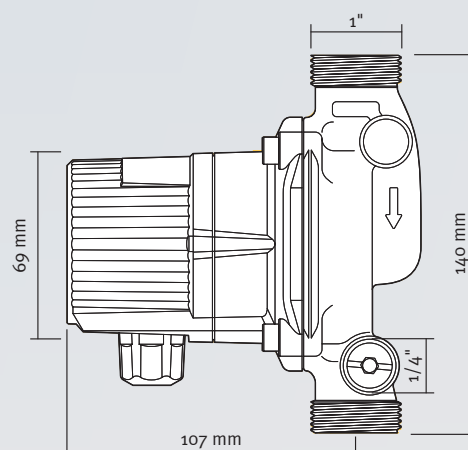
**CONFORME À LA LISTE UBA**

La pompe n'est pas auto-amorçante. Toutes les pièces en plastique utilisées en contact avec l'eau disposent de certificats de contrôle qui répondent aux exigences KTW.

Tous les éléments pertinents de la gamme BlueOne sont conformes aux bases d'évaluation et aux directives actuelles de l'UBA.

## CHIFFRES CLÉS

Données de pompage max.	1,3 mCA / 1.500 l/h
Raccordement électrique	1~230 V / 50 Hz
Puissance absorbée max. / moyenne	12 W / 9,5 W
Résistance à la température	95 °C
Résistance à la pression	10 bar
Protection	IP44
Fluide transporté	Eau potable, 2 °C – 95 °C
Dureté de l'eau	Illimitée





rafraichissante traditionnelle

[www.nyff.ch](http://www.nyff.ch)

**NYFFENEGGER**  
ARMATUREN

Leutschenbachstrasse 38 · 8050 Zürich  
044 308 45 85  
[info@nyff.ch](mailto:info@nyff.ch) · [www.nyff.ch](http://www.nyff.ch)

printed in  
**switzerland**